

Informazioni importanti 583 I/2007 V'25

Il documento "Informazioni importanti" contiene le raccomandazioni per l'utente. Non è giuridicamente vincolante e non costituisce parte integrante del contratto.

I capoversi contrassegnati con un asterisco (*) all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.

L'ordine dei documenti elencati nelle Informazioni importanti non deriva dall'ordine di priorità delle parti integranti del contratto.

1 Basi del CPN

Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanti con le norme contrattuali SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione" e Condizioni generali per la costruzione (CGC) nonché con le norme tecniche delle associazioni professionali del settore della costruzione.

2 Vincolo giuridico e ordine di priorità delle parti integranti del contratto

L'elenco delle prestazioni, le disposizioni particolari derivanti dall'opera, la norma SIA 118 e le condizioni generali per la costruzione (CGC) nonché tutte le altre parti integranti del contratto sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parti integranti del contratto. Ciò vale sia per l'allestimento dei documenti per l'appalto (testo del contratto di appalto previsto) sia per la stesura del contratto di appalto definitivo.

Nell'ordine di priorità dei documenti di appalto e degli elementi del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 e 21, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.

Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà indicato nei documenti di appalto (testo del contratto di appalto previsto) e definito esplicitamente nel contratto d'appalto definitivo.

Qualora nel contratto di appalto fossero elencate più CGC e se queste dovessero rimanere in vigore in caso di contraddizione, l'ordine di precedenza delle varie CGC dello stesso rango deve essere indicato nei documenti di appalto (testo del contratto di appalto previsto) e definito nel contratto d'appalto definitivo.

3 Disposizioni particolari specifiche dell'opera

Per la formulazione delle disposizioni particolari derivanti dall'opera si utilizzeranno i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".

Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:

- Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'insieme dell'opera.
- Disposizioni particolari, parte 2, valide per singole categorie di lavoro.

4 Condizioni contrattuali generali

Le seguenti norme contrattuali sono considerate parti integrante del contratto. Se queste norme sono citate in una lingua diversa dall'italiano, non sono disponibili in italiano.

- * – Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".
- * – Norma SIA 118/380 "Condizioni generali relative all'impiantistica degli edifici".

L'anno di edizione di una norma contrattuale è da indicare nei documenti di appalto (testo del contratto di appalto previsto) e da definire nel contratto d'appalto definitivo.

5 Norme tecniche delle associazioni professionali

Le installazioni e gli impianti elettrici devono rispettare almeno lo standard delle regole tecniche riconosciute. Le norme, le direttive, i regolamenti, i principi guida, ecc. definiscono cosa si intende per "regole tecniche riconosciute".

6 Altri documenti

Per questo capitolo CPN sono da considerare le relative "Informazioni sul CPN" di EIT.swiss, l'anno di edizione delle "Informazioni sul CPN" deve corrispondere a quello del capitolo.

7 Riferimenti

Le seguenti prestazioni vanno descritte con altri capitoli CPN:

- Le condizioni per l'esecuzione con il capitolo 502 "Impianti elettrici: Condizioni per l'esecuzione".
- Lavori a regia, messa a disposizione e prestazioni supplementari per le elaborazioni tecniche con il capitolo 511 "Lavori a regia e messa a disposizione".

8 Prestazioni comprese

L'estensione delle prestazioni corrisponde alle condizioni del capitolo 502 "Impianti elettrici: Condizioni per l'esecuzione" se nell'elenco delle prestazioni o nelle parti integranti del contratto non sono formulate altre regole.

Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese nel prezzo dell'opera se nell'elenco delle prestazioni o nelle Condizioni generali per la costruzione (CGC) non sono formulate altre regole.

Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nell'elenco delle prestazioni o nelle Condizioni generali per la costruzione (CGC) non sono formulate altre regole.

Nel CPN, le prestazioni che non prevedono la fornitura del materiale secondo la norma SIA 118, art. 10, sono formulate testualmente in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".

10 Osservazioni

I termini spesso utilizzati sono riportati nel capitolo 502 "Impianti elettrici: Condizioni per l'esecuzione".

Le indicazioni sulle abbreviazioni sono riportate nella lista "Abbreviazioni" di EIT.swiss.

Gli elenchi delle prestazioni possono essere allestiti con il testo integrale CPN, il testo abbreviato CPN, il testo per clienti o per professionisti di EIT.swiss. Vincolante dal punto di vista giuridico rimane il testo integrale CPN.

Le liste dei componenti contenute nelle posizioni di prestazione servono soltanto da ausilio per il calcolo e non sono vincolanti dal punto di vista giuridico.